

# 英语专业学习者读懂纽约时报需要多大的词汇量

贺麟茜 郝静 西南大学外国语学院

**摘要:** 纽约时报被认为是美国第一大报纸,在美国乃至世界上都具有很大的影响力。英语专业教学大纲上指出大学英语专业三年级学生的阅读水平应该能读懂难度相当于纽约时报等报纸的社论和政论文章。基于词汇覆盖率,本文选取报纸中国际版块的政治新闻作为材料,通过 Range 软件分析后得出要完成纽约时报独立阅读所需的词汇量与大学三年级学生的词汇水平存在差异。

**关键词:** 词汇覆盖率 词汇量 纽约时报 英语专业教学大纲

## 一. 引言

《纽约时报》在全世界都具有很大的影响力,它也是英语学习者普遍的阅读刊物。英语专业教学大纲明确指出大学三年级的学生的阅读水平应该能读懂难度相当于纽约时报的社论和政论文章。通过对阅读《纽约时报》所需词汇量的评估,可以教学大纲中大学三年级的学生的词汇水平与其阅读水平是否达到一致。

## 二. 词汇覆盖率

词汇覆盖率早已被研究者提出来作为制定词表和编写教材的一项标准,它是指文本中多大比例的词汇出自于特定的词表。因为这些词表都是根据词汇量水平按频率分布形成的,所以词汇覆盖率与词汇量水平密切相关。很多研究都将阅读理解与词汇覆盖率联系起来。

对于词汇覆盖率的研究主要集中于国外的语言学家。Laufer (1992, 1997a) 申明二语读者需要有文章中所有词汇的 95% 的词汇量,才能获得大致的理解。也就是说要独立地完成阅读,平均每 20 个词中只能有一个词是未知的。Hu 和 Nation 也对词汇覆盖率与阅读理解之间的关系进行了研究。结果表明词汇覆盖率为 80% 的人不可能完成阅读理解,有些词汇覆盖率为 90% 或 95% 的人可以完成,但只是极少数。所以他们得出的结论是 98% 以上的词汇覆盖率才能充分理解。Carver (1994) 也指出本族语读者的词汇覆盖率要达到 98-99% 才能充分满足阅读。总之,95% 的词汇覆盖率是能否实现有效阅读的关键点。

## 三. 研究方法

### 1. 研究问题

本文基于词汇覆盖率相关理论,利用 Range 软件对《纽约时报》的词汇进行评估从而检验英语专业大学三年级的学生的词汇水平能否满足教学大纲中所要求的阅读水平的需要。

### 2. 研究工具和分析方法

本文选用了《纽约时报》3月25日的国际版块的政治新闻作为样本,运用 Range 分析软件对其进行词汇评估。Range 里包含有从 BNC 中收集的大量词汇,其中 BASEWRD1 -BASEWRD14 是 Paul Nation 根据 BNC 语料库制作的词汇表,并按照词频把词汇分成了 14 个等级。每个词表中包含 1000 个词族,并且词表是均按照词频进行分配。

### 3. 数据收集

由于 Range 软件只能对纯文本形式进行分析。纽约时报 3

月 25 日的国际版块所有的一百余则新闻通过网络下载后,保存为纯文本形式。为保证处理数据的信度,手动对相关数据做了修改,如对标点符号的校对以防 Range 词表的识别漏洞。

## 四. 结果与讨论

原始文本一共包括 91988 个词,为了保证分析结果的准确性,对其中 837 个不影响阅读的专有名词及简写进行了删除。通过 Range 对文本进行分析后,得到了如下结果。

根据结果显示,各层次的词汇量水平在文本中所达到的词汇覆盖率的不同情况。1000 的词族覆盖了文本中 74.0% 词汇。2000 的词族则覆盖了文本中 83.5% 的词汇。以此类推,只有 10000 词族的词汇量能达到文本 95.1% 的覆盖率。根据以上提到词汇覆盖率理论,可以知道至少 95% 以上的词汇量才能完成对文章的独立理解。由此可见,大约 10000 词族的词汇量水平才能满足《纽约时报》的阅读需求。所以对于英语学习者,10000 词族的词汇量及以上能够独立地完成《纽约时报》的阅读,在此水平以下的则难以完成独立阅读。

## 五. 结语

根据以上得出的结论,读懂《纽约时报》需要满足 10000 词族词汇量水平。而英语专业教学大纲中规定的英语专业大学三年级的学生词汇水平为 7000 到 9000 个词,与 10000 词族的词汇量存在一定的偏差。那么阅读《纽约时报》对于大学英语专业三年级学生来说是存在难度的。因此英语专业教学大纲中对阅读水平的要求仍是一个值得深思的问题。

## 参考文献:

- [1] Bauer, L. & Nation, P. Word Families. *International Journal of Lexicography* [M]. 1993, 4: 161-170.
- [2] Laufer, B. How much lexis is necessary for reading comprehension? [J]. In P. Arnaud and H. Bejoint (ed.). 1992, 13: 126-132.
- [3] Read, J. *Assessing Vocabulary* [M]. Cambridge: Cambridge University Press
- [4] Richard, B. J. & Malvern, D. D. Quantifying Lexical Diversity in the Study of Language Development [M]. Reading: The University of Reading. 1997.
- [5] 王立菲. 计算机辅助第二语言研究方法与应用 [M]. 北京: 外语教学与研究出版社, 2007.